



# TIME BOX

## Technické pokyny a Stručný sprievodca

**ODPORÚČAME PREČITAŤ SI TENTO MANUÁL PRED  
INŠTALÁCIOU SYSTÉMU**



BP 40211  
49302 CHOLET CEDEX  
France  
Tel.: +33 (0)2 41 71 44 12  
Fax: +33 (0)2 41 71 44 04

## I. OBSAH

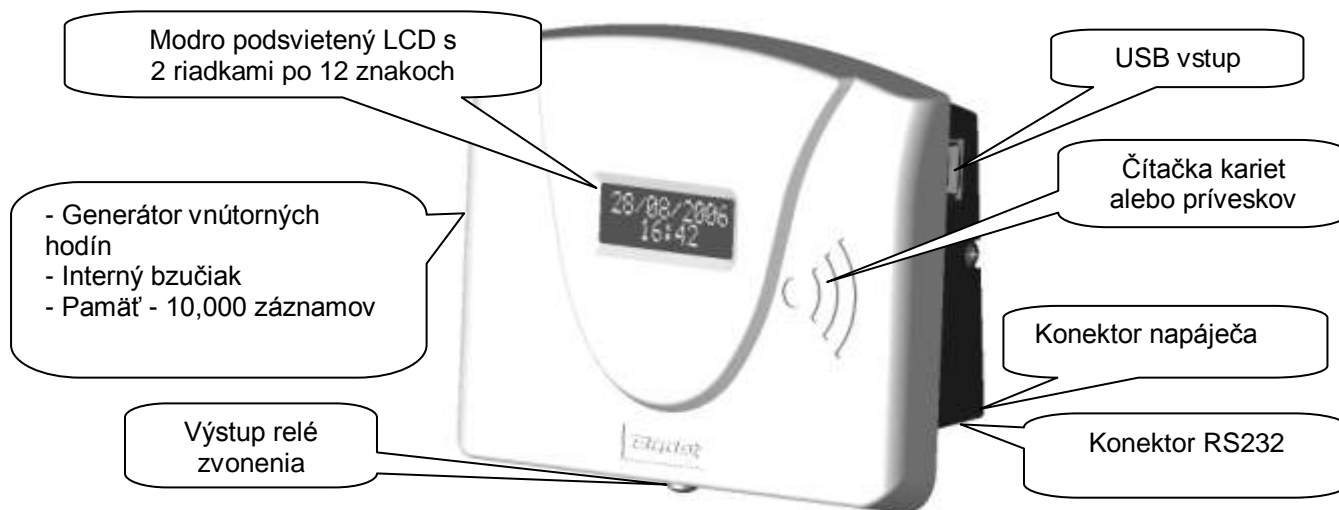
Ref.: 640171B

I. OBSAH .....	2
II. UPOZORNENIE .....	2
III. POPIS .....	2
IV. ÚVODNÁ KONTROLA .....	3
V. MECHANICKÁ INŠTALÁCIA .....	3
VI. ELECTRICKÁ INŠTALÁCIA .....	5
VII. INŠTALÁCIA PROGRAMU .....	6
VIII. SPUSTENIE PROGRAMU .....	11
IX. TIME BOX – DENNÉ POUŽÍVANIE .....	14
X. RUČNÉ NASTAVENIE ČASU A DÁTUMU NA TERMINÁLI .....	17
XI. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A OCHRANA ZARIADENIA .....	18
XII. TECHNICKÉ VLASTNOSTI .....	19

## II. UPOZORNENIE

Tento dokument bol vytvorený, aby vám pomohol inštalovať Time Box a predstavil vám jeho základné vlastnosti, ktoré treba poznať pri práci s ním. Niektoré z pokročilejších schopností systému tu nie sú opísané. Viac informácií nájdete v on-line HELP manuáli. Tento manuál si môžete zobrazit' alebo vytlačit' z inštalačného CD ROMu alebo priamo z SW Time Box.

## III. POPIS



Time Box je dochádzkový terminál, ktorý umožňuje uložit' do vnútornej pamäte až 10 000 záznamov a potom ich pomocou USB pamäti alebo sériovej linky RS232 preniesť do PC. Terminál má snímač bezkontaktných kariet alebo prívěskov a presné vnútorné hodiny. Je konštruovaný pre montáž na stenu a napájaný externým napájačom. Jeho firmware možno aktualizovať pomocou USB pamäti.

V štandardnej verzii je terminál je vybavený:

- USB pamäťou,
- sériovou linkou RS232,
- podsvieteným LCD displejom,

- vnútorným bzučiacom,
- spínacím relé zvonenia (voľné kontakty),
- presnými vnútornými hodinami.

#### IV. ÚVODNÁ KONTROLA

V originálnom balení je každý terminál dodávaný s:

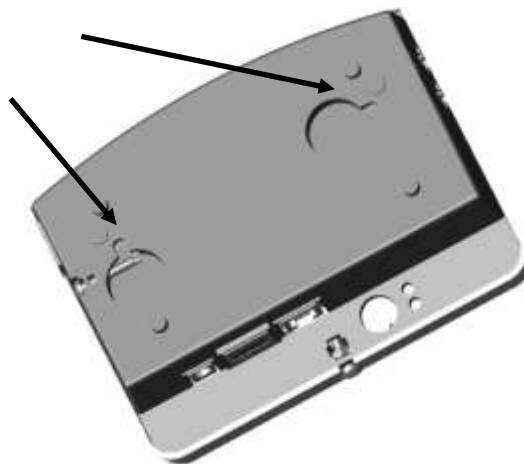
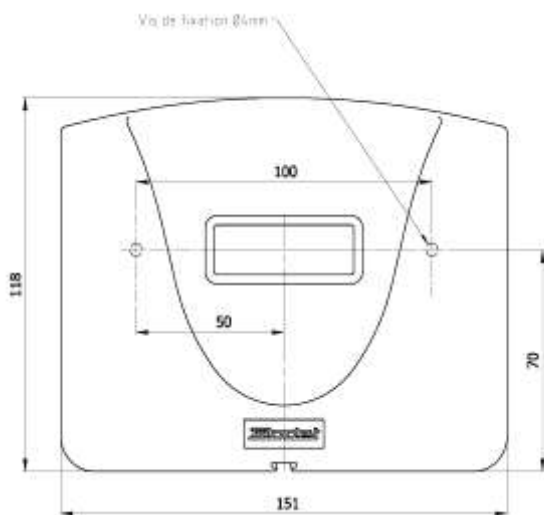
- 1 RS232 sériovým komunikačným káblom (3 m),
- 1 USB pamäťou
- 1 sieťovým napájačom 230V/ 9V,
- 1 CD s programom,
- 1 stručným návodom na inštaláciu,
- 25 bezkontaktnými kartami alebo príveskami (podľa objednávky).

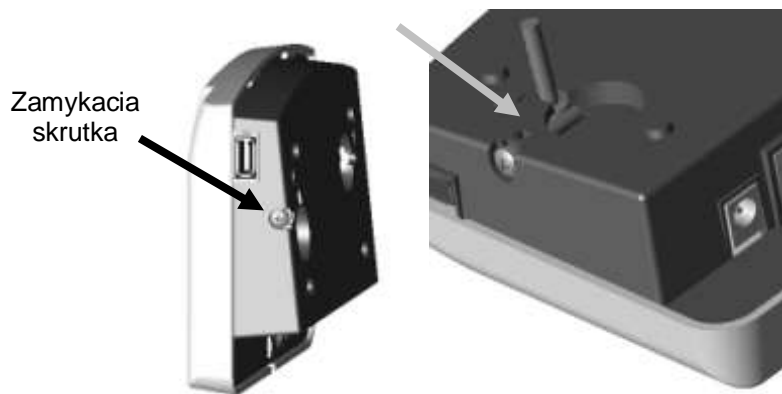
#### V. MECHANICKÁ INŠTALÁCIA

**Akékoľvek používanie, ktoré nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť nenapraviteľné škody na zariadení a zároveň ruší platnosť záruky. Pred inštaláciou a používaním terminálu si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v časti *Informácie o bezpečnosti a ochrane zariadenia*.**

Terminál je určený len na vnútornú inštaláciu. Miesto inštalácie by malo mať malé teplotné výkyvy a malo by byť ďaleko od zdrojov elektromagnetického rušenia (stýkače, motory, ďalšie podobné snímače a pod.).

Terminál môže byť pripevnený na stenu pomocou 2 skrutiek zasunutých do dvoch slotov na zadnom paneli.





Zamykacia skrutka na boku terminálu zabraňuje jeho uvoľneniu po inštalácii.



V prípade, že k terminálu nepripájate externý zvonček, neotvárajte kryt. Ak budete používať zvonček, pozorne si prečítajte časť o bezpečnosti. Pri otváraní krytu čiastočne odskrutkuje spodnú skrutku a kryt ťahajte nahor. Pripojenie zvončeka je opísané v časti *Elektrická inštalácia*.

## VI. ELEKTRICKÁ INŠTALÁCIA

### VI.1. Sieťový napájač

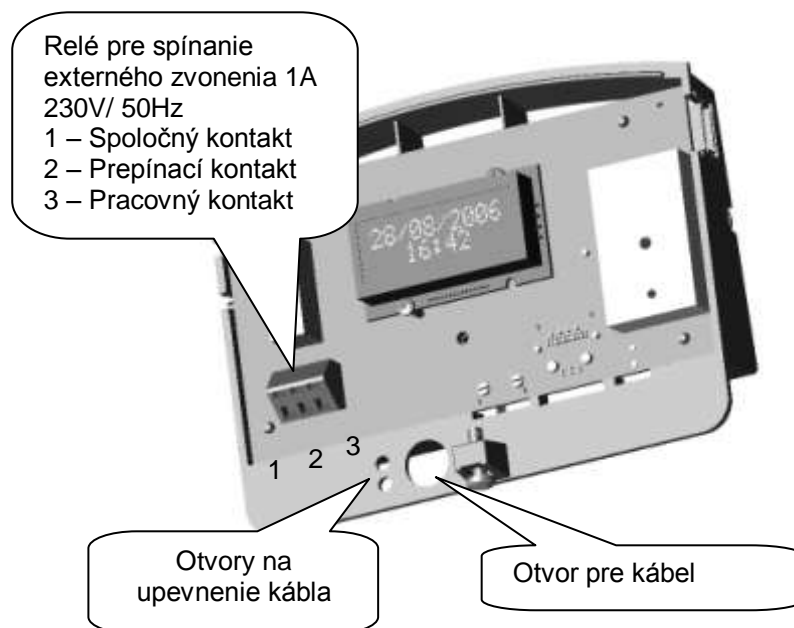


Po upevnení terminálu pripojte kábel napájača k terminálu. Potom napájač zapojte do sieťovej zásuvky.

### VI.2. Pripojenie relé zvončeka (POZOR! Smie vykonávať iba autorizovaný personál!)

Ak chcete pripojiť svorkovnicu relé (230VAC 50/60Hz, 1A max.), najprv vypnite istič/vypínač, potom pripojte kábel do svorkovnice (drôti s prierezom 1,5 – až 2,5 mm<sup>2</sup> max.)

Potom pripojený kábel pomocou sťahovacej pásky upevnite k otvorom v termináli. Kábel vyvedte von ďalším otvorom v termináli.



# VII. INŠTALÁCIA PROGRAMU

## VII.1. Spustenie inštalácie

1. Time Box CD-ROM



2. Vyberte jazyk inštalácie



3. Kliknite

4. Vyberte adresár alebo použite navrhnutú cestu



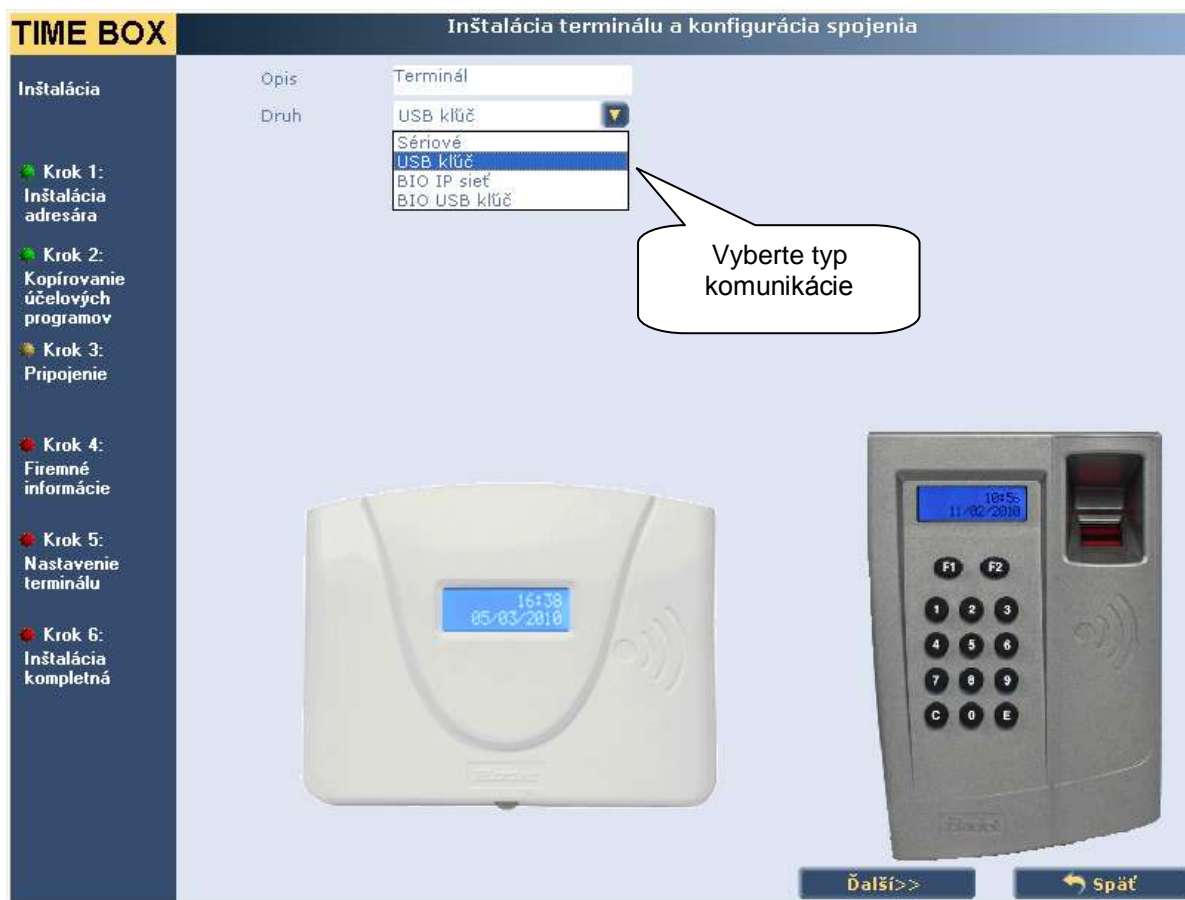
Prázdny priestor na disku	215296692 Kb
Prázdny priestor na súbore	18259 Kb
Priestor po inštalácii	215278432 Kb

5. Kliknite

6. Ak adresár neexistuje, potvrdte správu a vytvorte ho.



## VII.2. Nastavenie terminálu



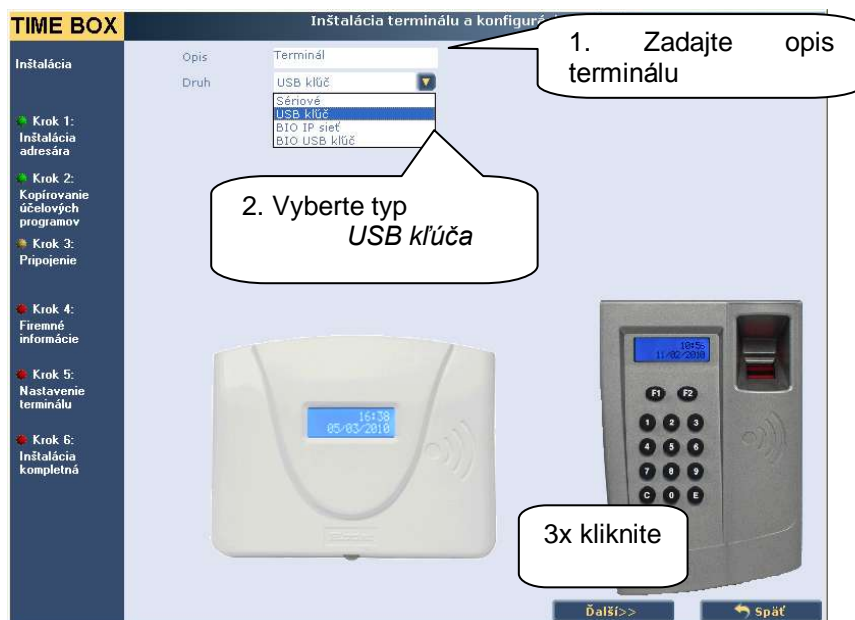
**POZOR!** Pri prenose dát medzi terminálom a PC si musíte si vybrať medzi dvoma rôznymi typmi komunikácie:

- pomocou USB kľúča: V tomto prípade sa do terminálu najprv zapojí USB kľúč, dáta sa naň nahrajú a potom sa presunú do PC.
- pomocou SÉRIOVÉHO PRIPOJENIA: Terminál je s PC prepojený pomocou komunikačného kábla (RS232 - 3m). Pomocou tohto prepojenia sa dáta z terminálu prenášajú do PC.

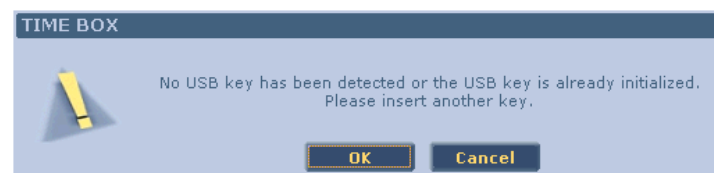
Upozornenie: Ak budete chcieť zmeniť typ komunikácie, pozrite sa do Time Box užívateľskej príručky.

## VII.2.A. Ak pri prenose záznamov chcete použiť USB kľúč:

Ak sa rozhodnete použiť USB kľúč, zapojte toto zariadenie do počítača.



### Možné chyby:

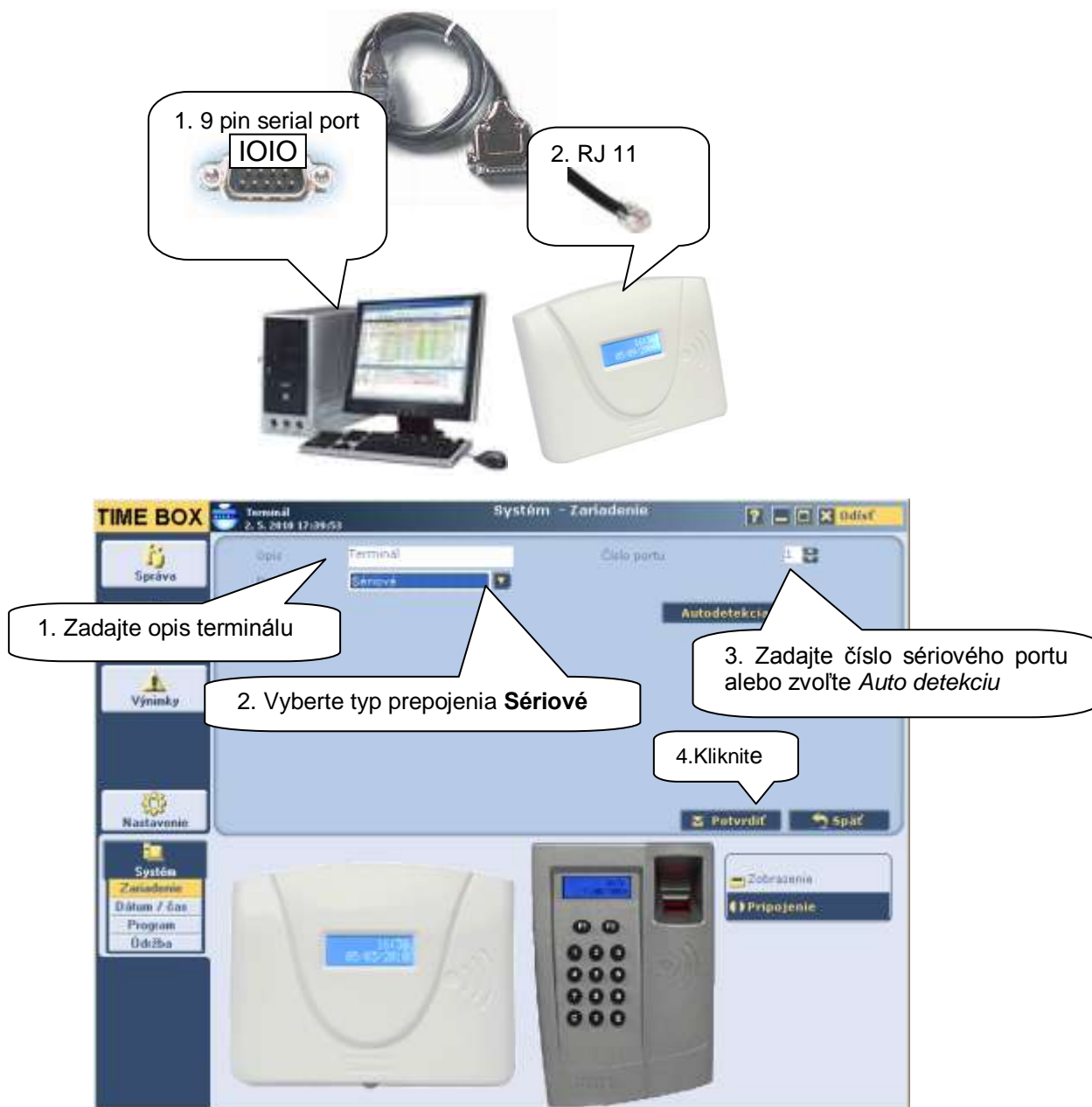


Pripojte USB kľúč k niektorému z USB portov počítača a zvolte OK alebo Späť. Potom "Ďalší", aby inštalácia pokračovala. USB kľúč môžete vložiť aj neskôr.



## VII.2.B. Ak pri prenose záznamov chcete použiť kábel:

Ak zvolíte prepojenie pomocou RS232 kábla, pripojte jeden koniec dodaného kábla do sériového portu počítača a druhý koniec do portu RJ11 na spodnej strane terminálu. Ak potrebujete zväčšiť vzdialenosť medzi terminálom a PC, použite vhodný predlžovací kábel.

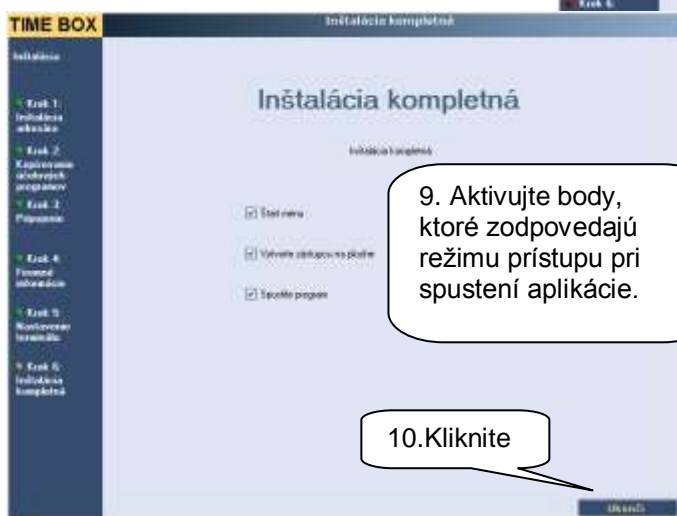
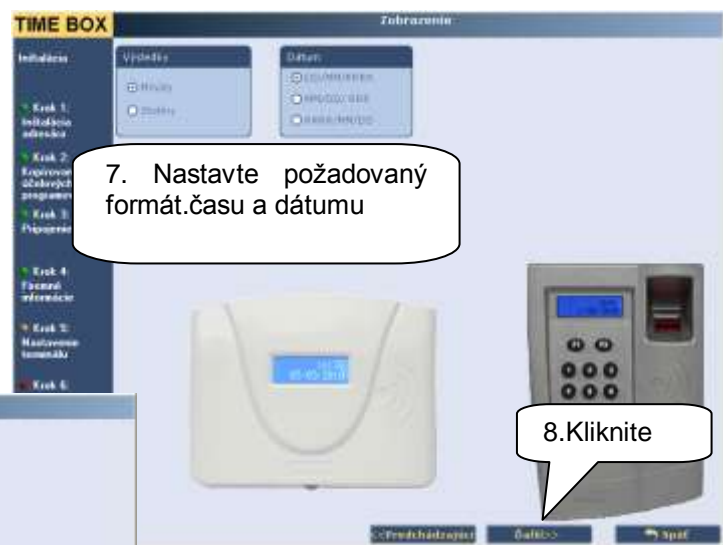
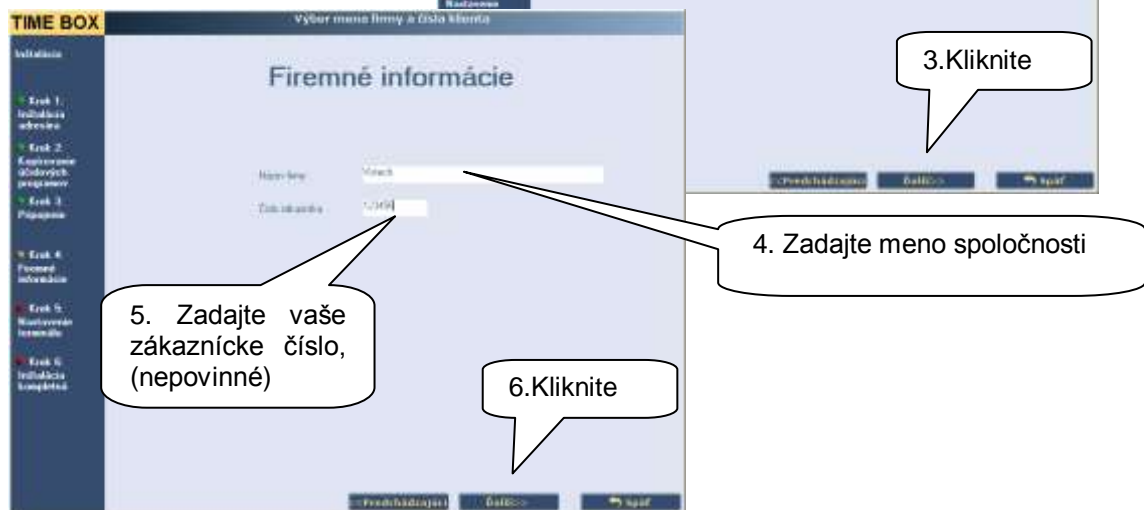


### Možné chyby:

*Nie je možné použiť komunikačný port 1.*

Prepojte terminál s PC pomocou dodaného RS232 kábla alebo kliknite na "Ďalší" na pokračovanie v inštalácii a prepojenie urobte neskôr.

## VII.3. Nastavenie programu



## VIII. SPUSTENIE PROGRAMU

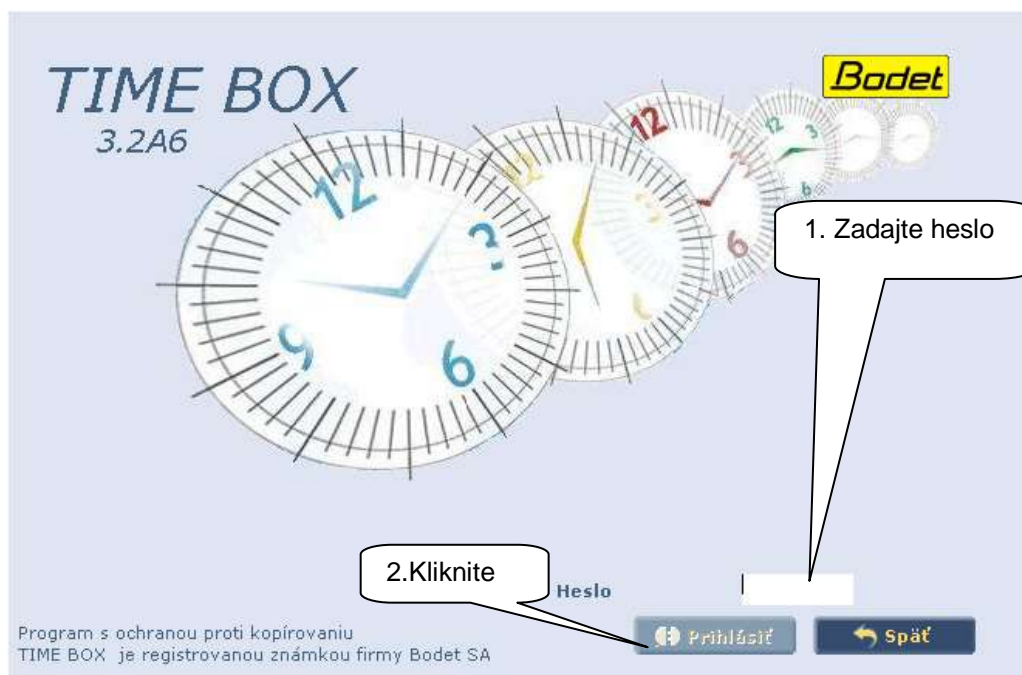
### VIII.1. Prístup do programu



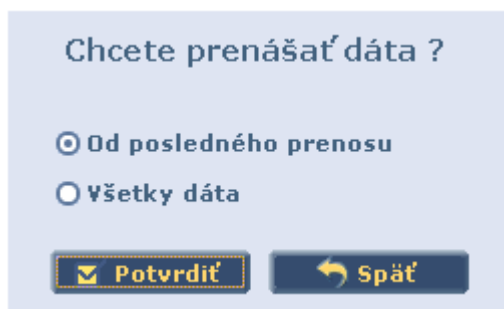
Dvojité kliknutie na ikonu aplikácie

ALEBO

Spustenie z ponuky  
ŠTART



Vždy, keď otvoríte Time Box program, tak sa vás spýta, či chcete preniesť dáta z terminálu alebo nie. Ak ste pracovníkov ešte nezadali do systému, kliknite na *Späť* :



Len čo sú už pracovníci zadaní a majú evidovanú nejakú dochádzku, vyberte: *Od posledného prenosu* a kliknite na *Potvrdiť*. Prenesú sa všetky dáta od posledného prenosu. Ak je na tento terminál pripojených niekoľko Time Boxov, alebo ak potrebujete nahráť kompletnú dochádzku pomocou voľby *Všetky dáta*, odporúčame vám najprv sa oboznámiť s podrobnosťami o tejto voľbe v Užívateľskej príručke.

## VIII.2. Zadávanie pracovníkov

1. Otvorte zoznam pracovníkov


2. Pri zadávaní nového pracovníka kliknite na Vytvoriť

Zadajte meno pracovníka, číslo karty (5 číslic), prípadne ID číslo

3. Kliknite na *Potvrdiť* a potvrďte zadanie

Priezvisko	Meno	Karta	Id čí	Oddelenie	Plán
Bělský	Jiří	51479	01	ekonomické	adm.
Holcová	Helena	51481	01	ekonomické	adm.
Nedvěd				výroba	výr.
Vrzala				výroba	výr.
Vyberal				vedenie	šéf

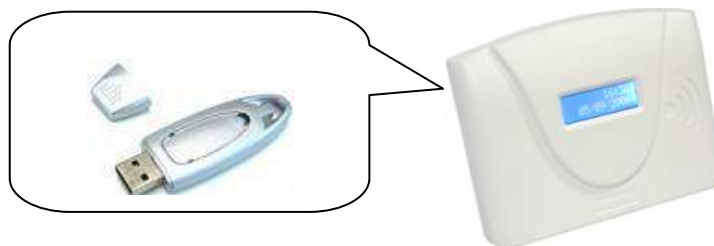
5 pracovníkov

Pri zadávaní pracovníka treba vyplniť meno a číslo karty. Ďalšie informácie sa môžu vyplniť neskôr. Pre viac informácií sa pozrite do Užívateľskej príručky, ktorá je k dispozícii na inštalačnom CD ROME, alebo priamo z SW Time Boxu kliknutím na  horný pravý roh obrazovky.

## **VIII.3. Sťahovanie dochádzky (záznamov)**

### **VIII.3.A. pomocou USB kľúča:**

1 - Zapojte USB kľúč do terminálu. Dáta sa automaticky prenesú. Prenos je signalizovaný na displeji terminálu.



2 - Keď terminál signalizuje koniec prenosu, kľúč vyberte a zapojte ho do PC.



3 - Spustíte Time Box program na PC.

Pre prenos dát sa pozrite na str. 11 **VIII.1. Prístup do programu**

### **VIII.3.B. pomocou RS232 prepojenia:**

Ak sa dochádzka sťahuje pomocou sériového prepojenia káblom, jednoducho na PC spustíte Time Box program.

Pre prenos dát sa pozrite na str. 11 **VIII.1. Prístup do programu**

## IX. TIME BOX – DENNÉ POUŽÍVANIE

### IX.1. Pochopenie logiky obrazoviek

Time Box používa intuitívny “internetový” typ zobrazenia.

The screenshot shows the TIME BOX software interface. The top bar displays 'TIME BOX', 'Terminál 2. 5. 2010 18:04:33', and 'Správa - Záznamy a súčty'. The main area is titled 'Vybiral Petr' and shows a weekly attendance record for the week of 30.11.2009 to 6.12.2009. The record is presented in a table with columns for 'Dátum', 'DP', and 'Záznamy'. Below the table, there are buttons for 'Mesačný prehľad', 'Tlač', 'Potvrdiť', and 'Späť'. A filter is set to 'Ktokoľvek', and a list of employees is shown below, with 'Vybiral Petr' highlighted. The interface also includes a sidebar menu with options like 'Správa', 'Záznamy', 'Výsledky', 'Skupina', 'Výkazy', 'Výnimky', 'Nastavenie', and 'Systém'.

Dátum	DP	Záznamy
Po. 30. 11	ved.	10:40 19:16
Ut. 1. 12	ved.	08:59 20:27
St. 2. 12	ved.	09:18 18:00
Št. 3. 12	ved.	09:33 20:30
Pi. 4. 12	ved.	12:52 16:05
So. 5. 12		
Ne. 6. 12		

Priezvisko	Meno	Karta	Id číslo	Oddelenie	Plán
Bělský	Jiří	51479	03	ekonomické	adm.
Holcová	Helena	51481	05	ekonomické	adm.
Nedvěd	Karel	51478	02	výroba	výr.
Vrzala	Pavel	51480	04	výroba	výr.
Vybiral	Petr	51477	01	vedenie	šéf

5 pracovníkov

**MENU**  
Predstavuje 5 volieb pre štart všetkých funkcií programu:

1. **Obsluha** – denné používanie: prehľady dochádzky a výsledky úprav
2. **Výkazy** – spustenie tlačie rôznych zostáv
3. **Odchýlky** – zobrazenie a úprava zabudnutej evidencie dochádzky
4. **Nastavenie** – nastavenie / úprava položiek potrebných na fungovanie software: pracovníci, časové plány, prístupy, zvonenia atď.
5. **Systém** – nastavenie položiek nutných na správnu funkciu systému: hardware, dátum, čas atď.

**HLAVNÁ OBLASŤ**  
Tu môžete vybrať jeden alebo viac pracovníkov (podľa typu obrazovky).  
Po kliknutí v tejto oblasti sa automaticky zobrazia dáta dochádzky v detailnej oblasti.

**DETAILNÁ OBLASŤ**  
Zobrazenie, vkladanie a opravy dát, vzťahujúcich sa k vybraným pracovníkom v hlavnej oblasti.

## IX.2. Výsledky

1. Kliknite pre zobrazenie obrazovky dochádzky

Záznamy a súčty

Úprava súčtu Plus / mínus hodín

Miesto pre poznámky

Denný plán pre tento deň

Vybíral Petr  
Týždeň od 16. 11. 2009 do 22. 11. 2009

Dátum	DP	Záznamy				Súč.	+/-	Súč.	Poznámka
Po. 16. 11	ved.	09:34	15:40			5:35	+1:00	6:35	u lekára
Ut. 17. 11	ved.	12:01	20:15			7:45		7:45	
St. 18. 11	ved.	07:00	15:30			7:30	+8:00	15:30	služobná cesta
Št. 19. 11	ved.	09:02	17:28			6:25		6:25	
Pi. 20. 11	ved.	09:27	18:49			6:00		6:00	
So. 21. 11						0:00		0:00	
Ne. 22. 11						0:00		0:00	
						33:15	+9:00	42:15	

T.Nadč. 2:15

Mesačný prehľad Tlač Potvrdiť Späť

Prepínacie tlačidlo pre voľbu týždenného alebo mesačného zobrazenia dochádzky

Nový súčet získaný po oprave

## IX.3. Odchýlky

Nastavenie obdobia pre hľadanie odchýlok

Tlačidlo na detailnejšie zobrazenie a jednoduchšie nájdenie odchýlky

Obdobie so zabudnutým záznamom dochádzky

Zabudnutá dochádzka

Pracovník s odchýlkami.

TIME BOX

Výnimky

prázdny deň (dni) (od 10. 4. 2010)

Priezvisko / Meno	Dátum	DP	Záznamy
Vybíral Petr	11. 4. 2010		

Týždenný prehľad Tlač Potvrdiť Späť

Filtrovať pracovníkov z odchýlkami:

Priezvisko	Meno	Karta	IČO číslo	Oddelenie	Plán
Vybíral	Petr	33477	01	rodinné	šef

Všetci | žiadny. 1 pracovník vybraný

## IX.4. Výkazy

Kliknite na zobrazenie obrazovky výkazov

Výkazy - Záznamy a súčty

Stránkovanie

- Žiadny
- Pracovník
- Oddelenie
- Plán

Zákaznícka úprava výkazu

- Vysvetlivky a skratky
- Zaokrúhľovanie
- Čas dochádzky
- Celkom
- Záznamy  
Max. 12 záznamov za deň
- Plus/mínus a poznámka
- Nadčasy
- Špeciálne hodiny
- Týždenné nadčasy

Zadania obdobia výkazu

Rozvrhnutie stránok výkazu

Export Zobrazenie Tlač Späť

Filter: Ktokoľvek

<input checked="" type="checkbox"/>	Priezvisko	Meno	Karta	Id číslo	Oddelenie	Plán
<input checked="" type="checkbox"/>	Bělský	Jiří	51479	03	ekonomick	adm.
<input checked="" type="checkbox"/>	Holcová	Helena	51481	05	ekonomick	adm.
<input checked="" type="checkbox"/>	Nedvěd	Karel	51478	02	výroba	výr.
<input checked="" type="checkbox"/>	Vrzala	Pavel	51480	04	výroba	výr.
<input checked="" type="checkbox"/>	Vybíral	Petr			vedenie	šéf

Výber pracovníkov

Všetci Žiadny 5 pracovníkov vybraných

## IX.5. On-line help

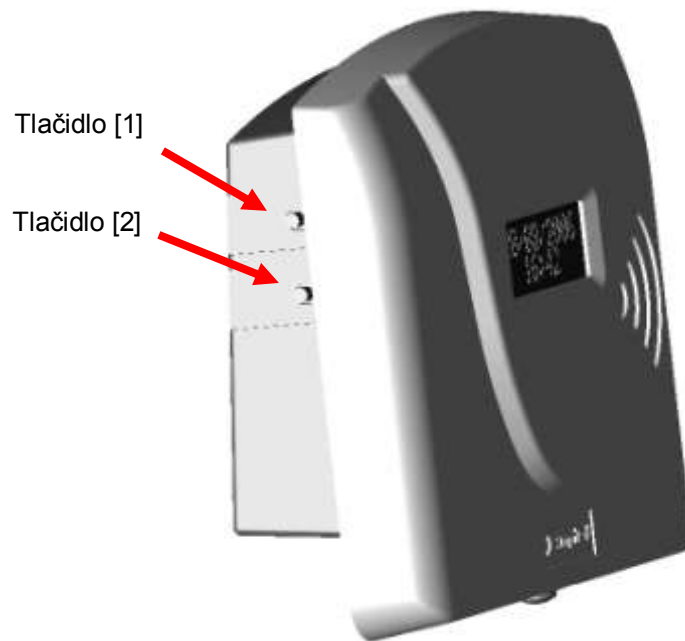
Pre rýchly prístup k informáciám máte k dispozícii on-line manuál, prístupný z akejkoľvek stránky SW Time Box. Stačí kliknúť na tlačidlo. Potom sa vám zobrazí stránka s nápovedou, ponúkajúcou prístup ku konkrétnym informáciám o obrazovke, z ktorej ste aktivovali pomoc.

Celý manuál si môžete otvoriť a vytlačiť aj priamo z CD ROMu vášho programu a nájdete ho aj v inštaláčnom adresári na pevnom disku.



## X. RUČNÉ NASTAVENIE ČASU A DÁTUMU NA TERMINÁLI

Pre ručné nastavenie času a dátumu pripojte do terminálu USB kľúč, počkajte, kým sa dáta načítajú a urobte nasledujúce kroky so zapojeným USB kľúčom:



1 – Stlačte tlačidlo [1] aby ste vybrali deň (deň bliká).

1 4 : 1 4
1 5 / 0 1 / 2 0 1 0

2 – Deň nastavte tlačidlom [2].

3 – Stlačte tlačidlo [1] pre zadanie mesiaca, roka, hodín a minút.  
Údaje potom nastavte tlačidlom [2].

4 – Stlačte tlačidlo [1] pre potvrdenie nastavenia.

**POZOR!** Desať sekúnd nečinnosti vráti terminál do základného stavu.

## XI. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A OCHRANA ZARIADENIA

Terminál nesmie byť pripojený k napájaniu napájacíemu zariadeniu, dokým nie je bezpečne pripevnený.

Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tento návod a časť o *Technických parametroch*.

Zapojiť vnútorné spínacie relé pre zvonenie môže iba kvalifikovaný pracovník! Inštalácia musí byť v súlade s platnými normami.

**V okruhu relé musí byť zapojený ochranný istič proti prúdovému preťaženiu, ktorý musí obmedziť prúd v prípade poruchy na max. 2A.**

Káble k relé z vonkajšej strany stiahnite jeden k druhému a potom k zadnej strane skrinky. Pri otvaraní skrinky vypnite istič kvôli ochrane pred nebezpečným napätím (spínaným kontaktmi).

Okrem pripojenia relé musia byť všetky zariadenia alebo obvody pripojené k terminálu typu ENN (s extra nízkym napätím).

Z dôvodov bezpečnosti osôb a ochrany pred účinkami blesku káblové prepojenie RS-232 nesmie spojiť dve budovy, ktoré majú vzájomne nezávislé ochranné spojenie na zem. Ak taká situácia nastane, je nevyhnutné vhodne ich oddeliť, napríklad optočlenom a pod.

Čas a dáta sa do vnútornej pamäte terminálu ukladajú pomocou zálohovanej lítiovej batérie po dobu minimálne 10 rokov. Počas tohto obdobia batériu typu CR2032 netreba vymeniť.



**Tento symbol znamená, že je nevyhnutné oboznámiť sa s príslušnými pokynmi**

## XII. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Terminál je určený na používanie vo vnútri budov (pre kancelárske prostredie a ľahký priemysel).

<b>Popis</b>	<b>Vlastnosti</b>
Kapacita záznamov	10 000 max.
Zálohovanie dát	10 rokov
Čítačka kariet	bezkontaktná, 125kHz
Čítacia vzdialenosť pre karty s ISO formátom	do 4 cm
Displej	LCD 2 riadky 12 znakov, modré podsvietenie
Sieťový napájač	100-240Vac +/- 10% 50-60 Hz
Prúdové zaťaženie	300 mA
Dĺžka kábla	1.5m
Výstupné napätie	9Vdc +/- 10% / 0.45A
Napájacia trieda	Tr. II
Napájací diagram	TT alebo TN diagram
Index ochrany	IP20
Prevádzková teplota	0 až +40° C
Relatívna vlhkosť	15 až 90 % bez kondenzácie
Doba zálohovania	10 rokov – interná CR2032 lítiová batéria
Spínacie relé (prestávky, začiatok/koniec práce)	230VAC 50 Hz / 60 Hz 1 A maximálne možnosť spínania ENN ( extra nízke napätie).
Vhodný kábel	prierez 1,5 mm <sup>2</sup> – 2,5 mm <sup>2</sup> ,
PC sériová linka:	RS232 / RJ11 konektor (3-metrový kábel je súčasťou dodávky)
USB pripojenie	pre USB pamäť (FAT, FAT32)
Vnútoraná ochrana	vnútoraná automatická poistka
Hmotnosť terminálu	300 g